

Der Stern zu Bethlehem

Star Carol

Text: John Rutter

JOHN RUTTER

Übersetzung: Alex Grendelmeier

Heiter (♩ = ca.136)

Klavier *mf* *leggiero*

4 *mf* *leicht*

S. A. *mf*

1. Singt heut' nacht, denn ein Kind ist uns ge - bo - ren,
1. Sing this night, for a boy is born in Beth - le - hem,

T. B. *mf*

1. Singt heut' nacht _____,
1. Sing this night _____,

un - ser Herr liegt zu Beth - le - hem im Stall. Kommt her - bei, kommt und
Christ our Lord in a low - ly man - ger lies; Bring your gifts, come and

un - ser Herr _____ Kommt her - bei _____
Christ our Lord _____ Bring your gifts _____

Die Sopran-Melodie des Kehrreims (Seht den Stern...) ist auch für Kinderchor geeignet.

© Oxford University Press 1972

BA 7580

dt. Übersetzung: © Oxford University Press 1998

10 *p leicht*

be - tet an der Krip - pe; lauft schnell nach Beth - le - hem und seht den Sohn Ma -
wor - ship at his cra - dle, Hur - ry to Beth - le - hem and see the son of

p leicht

13 **A (+KINDER)** *f*

ri - as! Ma - ry! Seht den Stern vol - ler Pracht,
See his star shin - ing bright

mf cresc. f

*Ped. * sim.*

17

wie er strahlt in die - ser Nacht! Folgt ihm gleich, arm und reich;
In the sky this Christ - mas Night! Fol - low me joy - ful - ly;

21 *mf leicht*

lauft schnell nach Beth - le - hem — und seht den Sohn Ma - ri - as!
Hur - ry to Beth - le - hem — and see the son of Ma - ry!

mf leicht

mf

24 **B** *mf leicht*

2. En - gel - sang aus des Him - mels lich - ten Hö - hen
2. An - gels bright, come from hea - ven's high - est glo - ry,

mf

2. En - gel - sang
2. An - gels bright

mf

28

kün - det laut fro - he Bot - schaft al - ler Welt —: Freu - et euch, denn ein
Bear the news with its mes - sage of good cheer —: 'Sing, re - joice, for a

kün - det laut — Freu - et euch —
Bear the news — 'Sing, re - joice —

31 *p leicht*

Kö - nig kommt als Ret - ter; lauft schnell nach Beth - le - hem und seht den Sohn Ma -
 King is come to save us, Hur - ry to Beth - le - hem and see the son of

p leicht

p leicht

34 *f*

ri - as! Ma - ry! Seht den Stern vol - ler Pracht, wie er strahlt in -
 Ma - ry! See his star shin - ing bright In the sky this -

mf cresc. f

*Ped. * sim.*

39 *mf leicht*

die - ser Nacht! Folgt ihm gleich, arm und reich; lauft schnell nach Beth - le - hem -
 Christ - mas Night! Fol - low me joy - ful - ly; Hur - ry to Beth - le - hem -

mf leicht

mf

43

— and seht den Sohn Ma - ri - as!
— and see the son of Ma - ry!

p dolce

47

C *p dolce e legato*

S. 3. Schaut, das Kind und Ma - ri - a, sei - ne Mut - ter! Sanft und still schläft's in ih - ren Ar - men ein.
3. See, he lies in his mo - ther's ten - der keep - ing; Je - sus Christ in her lov - ing arms a - sleep.

A. *p dolce e legato*
Mm. Mm.

T. *p dolce e legato*
Mm. Mm.

B. *p dolce e legato*
Mm. Mm.

51

Hir - ten stehn in - nig be - tend vor der Krip - pe und le - gen Ga - ben nie - der für den Sohn Ma -
Shep - herds poor, come to wor - ship and a - dore him, Of - fer their hum - ble gifts be - fore the son of

Mm. Mm.

Mm. Mm.

Mm. Mm.

55 **D** *p legato*

ri - as. Seht den Stern vol - ler Pracht, wie er strahlt in—
 Ma - ry. See his star shin - ing bright In the sky this—

p legato

Seht den Stern vol - ler Pracht, wie er strahlt in—
 See his star shin - ing bright In the sky this—

p legato

Seht den Stern vol - ler Pracht, wie er strahlt in—
 See his star shin - ing bright In the sky this—

p legato

Seht den Stern vol - ler Pracht, wie er strahlt in—
 See his star shin - ing bright In the sky this—

p

60

die - ser Nacht! Folgt ihm gleich, arm und reich; lauft schnell nach Beth - le - hem—
 Christ - mas Night! Fol - low me joy - ful - ly; Hur - ry to Beth - le - hem—

64

— und seht den Sohn Ma - ri - as!
 — and see the son of Ma - ry!

mf

68 **E** *f*

4. Kommt nun all, un-ser-n Hei-land zu ver-eh - ren! Singt sein Lob freu-dig in der Hei-l'gen Nacht!
4. Let us all pay our hom-age at the man - ger, Sing his praise on this joy-ful Christ-mas Night;

f

72 *mf*

Er er - schien, um die Men-schen zu er - lö - sen; lauft schnell nach Beth - le - hem—
Christ is come, bring-ing pro-mise of sal - va - tion; Hur - ry to Beth - le - hem—

mf

75 **F** *f*

— und seht den Sohn Ma - ri - as! Seht den Stern
— and see the son— of Ma - ry! See his star

f

cresc.

f

Ped. *

79 (ALLE)

vol - ler Pracht, wie er strahlt in die - ser Nacht! Folgt ihm gleich,
 shin - ing bright In the sky this Christ - mas Night! Fol - low me

sim.

83

arm und reich; lauft schnell nach Beth - le - hem und seht den Sohn Ma - ri - as,
 joy - ful - ly; Hur - ry to Beth - le - hem and see the son of Ma - ry,

mf *cresc.*

Poco largamente

87 **KINDER**

lauft schnell nach Beth - le - hem und seht den Sohn Ma - ri - as!
 Hur - ry to Beth - le - hem and see the son of Ma - ry!

f *cresc.* *rall.* *ff*

S. A.

lauft schnell nach Beth - le - hem and seht den Sohn Ma - ri - as!
 Hur - ry to Beth - le - hem and see the son of Ma - ry!

T. B.

f *cresc.* *rall.* *ff* *gva*

Poco largamente

f *cresc.* *rall.* *ff* *gva*